

Eine neue Innsbrucker Freidankhandschrift.



Mit einem Anhang:

Liber de nugis Maximiani.

Von

Joseph Schatz.

Die Bibliothek des Innsbrucker Servitenklosters besitzt eine Papier-Handschrift ¹⁾ aus dem 15. Jahrhundert, die mir Prof. Seemüller gezeigt und zur Untersuchung in gütiger Weise überlassen hat. Zu grossem Danke verpflichtet bin ich auch dem Bibliothekar des Klosters, P. Oberarzbacher, der mir die bequeme Benützung der Handschrift gestattet hat. Es ist ein Lederband mit Holzdeckeln, das Papier hat die Grösse 31/22 cm. Auf dem innern Deckblatt des Vorderdeckels steht von jüngerer Hand *Christoff Schulthais*, noch später ist der Name *Carl Vonbun* auf dem Vorsetzblatte, der auch an der Spitze des ersten Blattes geschrieben ist. Die Handschrift besteht aus dreizehn Lagen, deren jede sechs Doppelblätter hat, nur die siebente hat bloss fünf. Die dreizehnte Lage enthält auf den Blättern 144a—152a den Freidank, im ganzen 835 Verse; jedes Blatt hat zwei Spalten, die einzelnen Verse sind abgesetzt, die Anfangsbuchstaben roth durchstrichen, die des ersten Verses der Seiten 144a, 144 b, 148 b ganz roth; der Schreiber hat die Verse in drei Gruppen eingetragen. 144 a hat oben in der Mitte die Ueberschrift: *fridangs sprüch*, eine spätere Hand hat *von Bösen zungen* hinzugefügt. 144 b hat die Ueberschrift *fridangs sprüch*, 148 b hat bloss *fridang*. Im Folgenden gebe ich eine vergleichende Liste der Reihenfolge der Freidankverse der Handschrift zwischen 1—833; die Hs. ist mit z bezeichnet, die daneben stehenden Zahlen verweisen auf Grimms 2. Ausgabe ²⁾.

¹⁾ Sie hat den Bibliotheksvermerk: Litt. A. Nr. 35.

²⁾ Freidank, von Wilhelm Grimm, 2. Ausgabe, Göttingen, 1860.

z.	Grimm, 2. A.	z.	Grimm, 2. A.
1—18	164, 3—20	139—140	133, 19—20
19—20	164, 23—24	141—42	153, 21—22
21—32	165, 1—12	143—44	32, 11—12
33—34	165, 15—16	145—48	48, 1—4
35—36	165, 13—14	149—50	79, 5—6
37—40	165, 17—20	151—52	4, 26—27
41—42	35, 2—3	153—60	10, 17—24
61—62	122, 21—22	161—62	11, 1—2
63—64	79, 9—10	163—64	114, 9—10
65—66	143, 17—18	175—76	119, 2—3
67—68	130, 20—21	177—78	119, 8—9
69—70	132, 20—21	179—80	60, 13—14
71—72	122, 17—18	181—82	118, 23—24
73—74	72, 7—8	183—84	60, 7—8
75—76	10, 13—14	185—86	64, 24—65, 1
77—78	124, 13—14	187—88	23, 11—12
79—80	59, 4—5	189—90	3, 13—14
81—82	138, 13—14	192—93	78, 23—24
87—88	118, 13—14	194—95	121, 12—13
89—90	101, 27—28	196—97	61, 21—22
91—92	52, 24—25	198—99	61, 19—20
93—94	54, 22—23	200—01	122, 19—20
95—96	71, 11—12	202—03	81, 7—8
97—98	147, 21—22	204—07	130, 14—17
99—00	138, 3—4	208—09	124, 5—6
101—02	24, 6—7	210—11	119, 26—27
103—04	24, 10—11	212—13	126, 13—14
105—06	53, 17—18	214—15	52, 16—17
107—08	32, 1—2	216—17	93, 22—23
109—12	16, 4—7	218—19	130, 10—11
113—16	76, 1—4	220—21	53, 25—26
117—18	34, 23—24	222—23	131, 5—6
119—20	35, 6—7	224—25	131, 8, 7
121—22	36, 15—16	226—29	88, 15—18
123—24	2, 24—25	230—31	57, 12—13
125—26	2, 26—27	232—33	69, 23—24
127—28	50, 6—7	234—37	46, 1—4
129—30	90, 25—26	238—39	41, 16—17
131—32	80, 10—11	240—41	93, 10—11
133—34	60, 1—2	242—45	18, 12—15
135—36	60, 3—4	246—47	18, 26—27
137—38	5, 3—4	248—49	133, 25—26

z.	Grimm, 2. A.	z.	Grimm, 2. A.
250—51	125, 7—8	384—85	45, 8—9
252—55	131, 17—20	386—87	48, 13—14
256—61	175, 2—7	388—89	48, 9—10
262—67	27, 1—6	392—93	48, 19—20
274—75	28, 13—14	396—97	58, 23—24
276—79	65, 22—25	398—401	101, 19—22
280—81	49, 7—8	402—05	104, 22—25
282—83	135, 16—17	406—09	105, 17—20
284—85	51, 11—12	410—11	169, 6—7
286—87	115, 20—21	412—13	169, 8—9
288—89	135, 20—21	414—15	170, 8—9
290—91	73, 4—5	416—17	169, 18—19
292—93	62, 16—17	418—19	171, 13—14
296—97	72, 9—10	420—21	148, 22—23
298—99	50, 2—3	426—27	148, 24—25
306—09	73, 16—19	428—29	21, 19—20
310—13	75, 24—27	430—31	21, 25—26
314—23	79, 19—80, 1	432—33	177, 3—4
324—27	39, 2—5	434—37	42, 3—6
328—33	84, 4—9	438—39	122, 11—12
334—35	82, 14—15	440—43	71, 3—6
336—37	82, 24—25	444—45	53, 23—24
338—39	81, 15—16	446—47	72, 11—12
340—41	82, 8—9	448—55	76, 5—12
342—43	92, 9—10	456—57	76, 17—18
344—47	85, 5—8	458—59	72, 25—73, 1
348—49	91, 20—21	460—65	74, 1—6
350—51	88, 25—26		
352—53	89, 20—21	478—87	1, 1—10
354—55	94, 9—10	488—89	1, 13—14
356—57	95, 2—3	490—91	79, 9—10
358—63	68, 6—11	492—93	106, 20—21
364—65	67, 21—22	494—95	34, 1—2
366—67	68, 4—5	496—97	50, 6—7
368—69	138, 25—26	498—99	53, 15—16
370—71	139, 3—4	500—01	63, 22—23
372—73	138, 9—10	502—03	53, 9—10
374—75	141, 23—24	504—05	115, 20—21
376—77	141, 21—22	506—07	73, 10—11
378—79	140, 9—10	508—09	80, 16—17
380—81	116, 25—26	512—13	37, 2—3
382—83	90, 19—20	514—15	44, 5—6

z.	Grimm, 2. A.	z.	Grimm, 2. A.
516-17	85, 9-10	606-07	85, 13-14
518-19	89, 22-23	608-09	101, 7-8
520-21	152, 2-3	610-11	62, 16-17
522-23	102, 2-3	612-13	82, 14-15
524-25	116, 19-20	614-15	119, 6-7
526-27	83, 9-10	616-17	139, 13-14
528-29	74, 23-24	618-19	106, 16-17
530-33	80, 12-15	620-21	113, 10-11
534-35	32, 1-2	622-23	108, 23-24
536-37	61, 11-12	624-25	85, 17-18
538-39	108, 17-18	626-27	93, 16-17
540-41	64, 12-13	628-31	84, 4-7
542-43	60, 3-4	632-33	96, 17-18
544-45	60, 5-6	634-35	84, 8-9
546-47	112, 11-12	652-53	137, 11-12
548-49	41, 24-25	654-55	55, 3-4
550-51	62, 2-3	656-57	119, 10-11
552-53	62, 4-5	658-59	106, 12-13
554-57	87, 2-5	660-61	31, 16-17
558-59	110, 23-24	662-63	99, 27-100, 1
562-63	110, 25-26	664-65	106, 22-23
564-65	147, 5-6	666-67	60, 23-24
566-67	30, 23-24	668-69	61, 1-2
568-69	126, 19-20	670-71	90, 25-26
570-71	40, 9-10	672-73	61, 9-10
572-73	93, 20-21	674-75	119, 6-7
574-75	137, 9-10	676-77	106, 16-17
576-77	64, 22-23	678-79	138, 7-8
578-79	112, 9-10	680-81	113, 10-11
580-81	47, 26-27	682-83	135, 2-3
582-83	56, 21-22	684-85	93, 16-17
584-85	40, 11-12	686-87	114, 1-2
586-87	58, 10 ab.	688-89	84, 12-13
588-89	95, 14-15	690-91	34, 5-6
590-91	105, 7-8	692-93	115, 6-7
592-93	63, 24-64, 1	694-95	61, 13-14
594-95	58, 11-12	698-701	170, 14-17
596-97	43, 12-13	702-03	145, 21-22
598-99	39, 22-23	704-05	47, 2-3
600-01	107, 14-15	710-11	119, 8-9
602-03	74, 27-28	712-15	171, 3-6
604-05	170, 6-7	716-17	109, 4-5

z.	Grimm, 2. A.	z.	Grimm, 2. A.
718—19	37, 6—7	778—79	58, 7—8
720—21	56, 17—18	780—81	3, 13—14
722—23	73, 26—27	782—83	96, 13—14
724—25	39, 20—21	784—85	118, 5—6
726—27	44, 7—8	786—87	78, 9—10
728—29	51, 15—16	788—89	117, 14—15
730—31	65, 26—27	790—91	47, 20—21
732—33	2, 14—15	792—93	61, 4. 3
734—35	34, 9—10	794—95	53, 21—22
736—37	113, 12—13	796—97	118, 25—26
738—39	95, 16—17	798—99	44, 11—12
740—41	114, 7—8	800—01	43, 6—7
742—43	93, 12—13	802—03	87, 20—21
744—45	85, 15—16	804—05	43, 10—11
746—47	79, 11—12	806—07	43, 8—9
748—49	74, 17—18	808—11	40, 21—24
750—51	55, 13—14	812—13	119, 14—15
752—53	169, 6—7	814—15	60, 13—14
754—55	92, 3—4	816—17	120, 7—8
758—59	56, 3—4	818—19	92, 11—12
760—61	63, 2—3	820—21	112, 5—6
762—63	86, 22—23	822—23	73, 2—3
764—65	64, 4—5	824—25	61, 25—26
766—67	60, 1—2	826—27	2, 12—13
768—69	55, 21—22	828—29	47, 22—23
770—71	87, 26—27	830—31	21, 25—26
772—73	105, 5—6	832—33	135, 25 ab.
776—77	113, 26—27		

Von den Sprüchen sind zweimal enthalten:

63 (490), 107 (534), 127 (496), 129 (670), 133 (766), 177 (710), 179 (814),
189 (780), 286 (504), 334 (612), 410 (752), 430 (830), 614 (674), 618 (676),
620 (680), 626 (684).

Die Verse z. 1—40 stimmen in der Anordnung zu den Freidankhandschriften, nur sind die Sprüche 33 und 35 vertauscht. 41 leitet den ersten Zusatz der Hs. ein, 43—60. Die 62 Verse dieser Seite bilden ein inhaltlich immerhin zusammenhängendes Stück; 43 ff. sind von der gleichen Hand geschrieben, der Charakter der Schrift deutet aber darauf hin, dass der Schreiber

die Verse später angefügt hat, wohl zur Ausfüllung der Spalte, die voll geschrieben ist.

43. *Nachred kompt von bösen zungen
Damit der biderb wirt vertrungen*
45. *Kain böser ist in der welt
Denn nüchred vnd büsz gelt
Damit man die welt tüt betriegen
Hinderred claffen vnd liegen
Sind drü böse kamat*
50. *Die die welt In ir hüt
Wer vil rett in kurtzer stund
Der hüt selten güten mund
Die wärhait ist der red anfang
Vnd weret doch nit lang*
55. *Was der man reden wil
Des sol er im setzen ain zil
Der wisz vil wol reden kan
Wen er dauon kan län
Der tor Rett vil dik so behend*
60. *Daz er nit waist drum noch end*

Der zweite Theil bietet die Verse 63—477 auf Bl. 144 b bis 148 a. Unecht sind 49 Verse, die ich auch sonst nicht nachweisen kann. Die Reihenfolge der Sprüche schliesst sich näher an eine Handschrift der vierten Ordnung an. 109—136 stehen bei Myller ¹⁾ in derselben Aufeinanderfolge zwischen 493—724; von grösseren Stücken zeigen noch Gleichheit mit der Myllerischen Reihenfolge die Verse 175—201 = M. 1137 bis 1280; nur 189 = 1055 und 196 = 1779 stören die Ordnung. 204—439 = M. 1765—3382; eingestreut erscheinen 216 = M. 439, 292 = 1691, 396 = 1553. 446—465 = M. 2110—59. Bei Myller fehlen die Sprüche 107 (32, 1) und 149 (79, 5), letzterer kommt nur in den Handschriften M, P vor; ferner 348 (91, 20) und 440—43 (71, 3—6). Es sind also von

¹⁾ Benützt sind die Listen Bezzenbergers in seiner Freidankausgabe, Halle 1872, S. 264 ff.

den 366 Freidankversen dieses Theiles $\frac{3}{4}$ in derselben Folge wie bei Myller; darnach kann man mit Bestimmtheit annehmen, dass das Stück z. 63—465 einer Vorlage entstammt, welche zur vierten Ordnung der Freidankhandschriften gehört. Die unechten Verse sind folgende:

83. *Wer nit ze Schaffen well han
Dem rät ich villicht müssig gan*
85. *Es ist mämiger in dem land
Der gold sucht vnd kuppffer fand*
165. *Ain wunder aimest hieuor beschach
Das mänger müter kind sach
Es was sechs monat vnd drü iär
Anen regen das ist wär
Do beschach durch Helias bett*
170. *Das got wider regnen tett
Aber mertze grüni wibes küni
Vnd der pfaffen übermüt*
174. *Die drü tünd selten güt*
191. *Dauon der mensch kum lüt*
268. *So denn der wuchrer stirpt
Wie bald da drig tail wirt*
270. *Den fründen das güt
Der tüfel die sel mit hohen müt
Den würmen ist der lib beschert*
273. *Der driger enkains dem andern wert*
- Hab din nachburen lieb*
295. *Wiltu sicher Sin vor dieb*
300. *Wa wenig glük am manne ist
An dem hilft kain böser list
Milte hand vnd kostlich gewand
Machend den man wol erkant
Bin ich nit zü güt erkorn*
305. *So ist all kunst an mir verlorn*

390. *Vnd wölt ainr tusent mil wandlen*
So giengs doch ain bas denn dem andern

394. *Das kind der trunken vnd der tor*
Dise dri sagend dir wär

422. *Danebent du erkennen solt*
Das weder silber noch gold
Nit me hilfjet für daz sterben

425. *Darumb lasz ab din werben*

466. *Wer sin rüw halt bisz an das end*
Der haist vnd ist wol ellend
Gewalt gelt vnd gunst

Brechend gericht recht vnd kunst

470. *Wer mir volgte vnd darnüch tät*
So wölt ich öch tün des er mich bät

Hie händ ain end mit sinnes kraft
Hern fridangs sprüch die ich han geschäft
Von latin ze tütsch bringen

475. *Darumb ich hab ain gedingen*
Das ettwas an dem menschen gehang

477. *So sprach der güt her fridang*

Von diesen stehen 83—86 und 165—174 mitten in der Spalte in einem Zuge mit den Freidanksprüchen geschrieben; 171, 172 sind in einer Zeile geschrieben, das *w* ist nicht roth bezeichnet. 191 ist der letzte Vers der zweiten Spalte des Blattes 145 a, angeschlossen an den Spruch 189 (3, 13)

Der will ye vor den werchen güt

Ze güt vnd och ze mistüt

268 schliesst sich dem Sinne nach an 262 ff. an (27, 1—6); der Spruch steht auf Blatt 146 a, Sp. 1, mit *andern wert* 273 beginnt die 2. Spalte; ohne Unterschied folgt 274. Die Einschaltung von 294 nach

292. *Wer och well wissen wer er sy*

Der fräg siner nächburen dry

erklärt sich leicht. 300—305 bilden den Schluss dieser Spalte und sind, fast unmerklich, kleiner geschrieben. 304 vergleicht sich dem Spruche 111, 10. 390 ist zwischen zwei inhaltlich zusammengehörigen eingeschoben (48, 9 und 19), 396—97 bildet den Schluss der 2. Spalte von 147 a. 422—25 fügen eine sittliche Deutung zwischen 420 und 426 (148, 22 und 24) ein. Die Verse 460—477 stehen auf Spalte 2 des Blattes 148 a und sind in einem Zuge geschrieben; zwischen 471 und 472 ist ein kleiner Zwischenraum. Die Berufung auf eine lateinische Quelle kann eine blosser Formel sein, welche ein Zusammensteller der Sprüche seiner Handschrift angehängt hat, sie kann aber auch aus dem Glauben entsprungen sein, dass die unter dem Namen Freidanks überlieferten Sprüche thatsächlich aus dem Lateinischen übersetzt seien, eine Auffassung, welche die Stettiner¹⁾ und Görlitzer²⁾ Handschrift nahe legten; in diesen ist die Anordnung so, dass die lateinischen Verse voran stehen und die deutschen wie eine Uebersetzung der lateinischen erscheinen. Dass die Sprüche 63—477 aus einer deutschlateinischen Freidankhandschrift stammen, ist nicht anzunehmen, weil von den 366 echten Versen sich im deutschlateinischen Freidank nur 90 finden, die in ihrer Anordnung von diesem völlig abweichend sind; zu erwähnen ist die Aufeinanderfolge der Sprüche 79 und 81 = Stettiner Hs. 235 b 11 und 15, die bei Grimm und Myller getrennt erscheinen. — Die Vergleichung des Textes unserer Handschrift hat mir ergeben, dass von den bei Grimm verzeichneten Lesearten die der Handschrift J und theilweise M am meisten und öftesten dazu stimmen.

Von den Sprüchen des dritten Theiles, 478—835 sind die folgenden unecht:

510. *Ich müs hören und sehen*

Vnd wil doch nieman schaden iehen

¹⁾ H. Lemcke, Fridangi discrecio, Freidanks Bescheidenheit lateinisch und deutsch nach der Stettiner Handschrift; Beilage zum Stettiner Gymnasialprogramm 1868.

²⁾ Freidanks Bescheidenheit, lateinisch und deutsch nach der Gör-

560. *Sehen wol vnd sehen nicht*
Vil dik dasselb och beschicht
-
612. *Beschilt ich miner nachburen dry*
Die sagend mir zehand wer Ich sy
-
696. *Der hunt sin herren kennet wol*
Darumb fült er Im den buch vol
-
706. *Wenn sich der fuchs musen schempt*
Vnd die katz von hunden ergremt
So mussends dik hunger liden
Vnd der gûten spizze miden
-
756. *Was man In der welt tût*
So ist es nît denn gewalt vnd gût
-
774. *Ich waist kain bessern list*
Denn der sin selbs fründ ist
-
834. *Ainr müste gar frü vfstün*
Wölt er ün spot für die welt gün

510—11 (zu vergleichen ist Freidank 58, 10 ab), der Spruch passt zum folgenden und steht mitten in der Spalte; 560—61; 560 steht als letzter Vers 149 a, 561 als erster 149 b. 612—13 entspricht der Leseart der Stettiner Freidankhandschrift, und ist dem Spruche 62, 17. 18 ähnlich, zu dem Vers 292 bis 93 unserer Hs. stimmen. Zu 696 vgl. man 138, 12, zu 706 ff. 138, 21, zu 756 den Spruch 106, 22 zu 774 endlich 113, 26 ff. Wie unten gezeigt wird, stehen diese Sprüche an Stelle von sinnverwandten Freidankversen in der gleichen Ordnung wie in den deutschlateinischen Freidankhandschriften; sie müssen schon einer Vorlage unserer Hs. angehört haben. Mitten im Text stehend sind sie in einem Zuge mit den übrigen Versen geschrieben, ebenso auch 834. 35, die den Schluss von 152 a

Sp. 2 bilden. 635—51 sind theilweise unleserlich von einer erkennbar späteren Hand nachgetragen worden, um die Lücke nach 635 auf 150 a Sp. 2 auszufüllen; warum die Lücke freigelassen worden ist, ist nicht ersichtlich. Nichts bietet Gewähr dafür, dass in der Vorlage mit 635 ein Schluss vorhanden gewesen sei; die 10 Freidankverse zwischen 628—653 entsprechen in der Reihenfolge genau den 10 Versen 194 b 3—195 a 3 der Stettiner Handschrift. — Im ganzen sind 30 unechte Verse zwischen die Freidanksprüche eingestreut (612 ist wohl abzurechnen). Doppelt sind 614, 618, 620, 626 (674, 676, 680, 684), es bleiben also 318 Freidankverse. In ihrer Anordnung entsprechen sie gruppenweise der 8. Ordnung Grimms. Man muss recht beachten, dass sämtliche 318 Verse in den deutschlateinischen Freidankhandschriften vorkommen. 522—25 fehlen der Stettiner und Görlitzer Handschrift, sind aber im Drucke i, und in der Grazer ¹⁾ Handschrift an derselben Stelle (Graz 1172, 524 = Graz 1184. 510 = Graz 1144). 618. 19 und 676. 7 fehlen, wie es scheint, den deutschlateinischen Handschriften, sind aber in der Handschrift g, die zur 8. Ordnung gehört. Auch die Lesarten unserer Handschrift stimmen in auffälliger Weise abweichend vom Texte und Variantenverzeichnisse Grimms zu denen der deutschlateinischen Handschriften. In der Anordnung der Sprüche zeigt sich die gruppenweise Uebereinstimmung folgendermassen:

z. 478—509 =	Stettiner Handschrift	193 a 7—194 b 4
> 512—529 =	»	224 a 19—225 a 11
> 530—627 =	»	196 a 11—202 b 12
> 628—673 =	»	194 b 7—196 a 8
> 678—687 =	»	202 a 11—202 b 16
> 688—737 =	»	213 a 7—217 a 8
> 740—771 =	»	204 b 11—206 b 12
> 772—811 =	»	217 a 11—220 a 12

¹⁾ Ueber die Reihenfolge der Sprüche in ihr vgl. Schönbach in den Mittheilungen des historischen Vereines für Steiermark 1875. 23 Bd. S. 79 ff. S. 85.

- z. 812—827 = Stettiner Handschrift 215 a 15—216 a 20
 » 828—833 = » » 220 b 7—20

Dem Stettiner Freidank fehlen: 584, er steht im Görlitzer Freidank in derselben Spruchfolge 178; 568 = Görlitz. 237; 614 = Görlitz. 369, beide in der entsprechenden Reihenfolge. 674 = Görlitz. 369; 704 = Görlitz. 1757; 714 = 1771; 734 = 1899; 738 = 1901; 794 = 1371; 806 = 1398; 818 = 1838. — 756 steht im Stettiner Texte 195 b 9 = Görlitz. 110. Mit der Anordnung bei Myller stimmt der dritte Theil der Hs. z. nur schwach; es lassen sich zwar wie im zweiten Theile Reihen finden, nach denen man denken könnte, die Urvorlage dieses Textes sei ein in der Reihenfolge der vierten Classe geordneter Auszug daraus; aber die Anzahl der so geordneten Sprüche ist bedeutend geringer, die Hs. z. hat zudem gemeinsam mit den lateinischdeutschen Texten mehrere Sprüche, die bei Myller fehlen (18). Aus der Uebereinstimmung von z. und den lateinischdeutschen Handschriften ergibt sich, dass unsere Handschrift aus einer Quelle geflossen ist, die mit der Quelle jener Gruppe mindestens verwandt gewesen ist; sie zeigt sich in den Stücken, die sie enthält, in einer Weise vollständig, dass man schliessen muss, ihre Quelle stand dem Originale dieser ganzen Gruppe sehr nahe. Hervorzuheben ist, dass 688—811 in der Reihenfolge mit der Grazer Hs. übereinstimmt im Gegensatze zur Stettinerordnung; umgekehrt erscheinen 812—27 aus der Folge Stettin. 213 a 7 bis 217 a 7, Graz. 509—562 ausgehoben. Die enge innere Verwandtschaft unserer und der Grazer Handschrift wird durch z. 510 und 522 f. sowie durch die Folge 688—811 erwiesen, bezüglich des Verhältnisses der Grazer Hs. zu den Stettiner und Görlitzer Drucken vgl. Schönbach, Mitth. des histor. Vereins für Steiermark 1875, 23, 78 f. Für das Stück 812—27 muss ich noch darauf hinweisen, dass es bei Myller in der Folge 1167—86 steht, während 772—811 bei Myller mit 1049—1115 sich vergleicht. Dem Original der deutschlateinischen Gruppe ist der dritte Theil unserer Handschrift verwandt.

Die Mittelglieder lassen sich vorläufig nicht gewinnen. Eine eingehende Vergleichung wird dadurch erschwert, dass dem Myllerischen Drucke ziemlich viele Sprüche fehlen, die in den deutschlateinischen Texten stehen und zwar oft eine Reihe in diesen aufeinander folgender. Man vgl. z. B. Stettin. 221 a 3 bis 223 b 20; 22 Verse davon finden sich bei Myller in der gleichen Aufeinanderfolge zwischen 955—987. 221 a 5—b 12 fehlen bei Myller. Darauf, dass die Anordnung der Sprüche in den deutschlateinischen Texten, also in denen der 8. Ordnung, einen gewissen Zusammenhang mit denen der vierten (Myller) aufweist, möchte ich nachdrücklich aufmerksam machen.

152 b und 153 a sind leer, auf 153 b sind von einer anderen Hand Sprüche eingetragen, die mit denen Freidanks nichts zu thun haben. Die 2. Spalte dieser Seite ist fast ganz leer, das Schlussblatt dieser Lage ist mit Glossen, grammatischen Notizen, Recepten, Sprüchen beschrieben, der grössere Theil ist leer. Das erste Blatt der 13. Lage enthält ein lateinisch-deutsches Mariengedicht auf 143 a und einzelne Verse, der grössere Theil der Seite b ist leer. Dieses erste Doppelblatt hat also als Deckblatt für die andern fünf, die den Freidank enthalten, gedient.

Die Doppelblätter der ganzen Hs. enthalten je ein Wasserzeichen; im ganzen sind zwei verschiedene, eine Lage zeigt immer eines, nur die 11. beide (1, 8, 9, 10, 13 und 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12).

Anhang.

Liber de nugis Maximiani.

Die ersten sieben Lagen der Hs. (Blatt 1—78) enthalten einen lateinischen Prosatext, dessen Inhalt 111 Erzählungen bilden ¹⁾; an der Spitze einer jeden ist eine beschreibende Schil-

¹⁾ Ausser allgemeiner bekannten Fabeln und Erzählungen ist mir nachträglich die Aehnlichkeit der Bl. 44 b gegebenen Erzählung vom

derung der behandelten Gegenstände: die Planeten, die Erde, die vier Elemente, die Edelsteine, die Pflanzen und Thiere, daran schliesst sich eine moralisierende Betrachtung verbunden mit einer oder mehreren Erzählungen; manchmal ist ein ganzes Stück nur im Rahmen der Erzählung gegeben. Auf Blatt 1 a ist mit rother Tinte die Ueberschrift *liber de nugis Maximiani*¹⁾; dieselbe Ueberschrift ist auf dem Vorsetzblatte b links unten, das umgekehrt eingeklebt worden ist — ursprünglich war die Aufschrift auf a rechts oben. Nach Ausweis der Hs. soll also der Prosatext *nugae Maximiani* enthalten, Erzählungen, Fabeln des Maximian. Dass *nugae* hier in dieser Bedeutung gebraucht ist, erweisen vier Stellen im Texte: Bl. 15 a unten *Item legitur de Iulio Cesare libro primo de nugis phōr* (*philosophorum?*), es folgt eine Erzählung von einem Veteranen Cäsars, der vor Gericht kam; Bl. 76 a *Narratur in libro de nugis phōr*, von einem Slaven; 76 b *legitur de Allexandro prout dicitur in libro iii de nugis phōr*, 76 b Mitte *in libro iii de nugis phōr*, eine Erzählung von *Thiberius imperator*. *Nugae Maximiani* sind erwähnt in der Grammatik des Alexander de Villa Dei V. 3 *Iamque legent pueri pro nugis Maximiani, 25 proderit ipsa tamen plus nugis Maximiani*. Da die Grammatik um 1200 abgefasst ist, sind auch diese *nugae Maximiani* vor 1200 vorhanden gewesen.

Die Frage ist nun, ob thatsächlich das in der Hs. Ueberlieferte mit dem, was Alexander unter den *nugae M.* verstanden hat, gleich ist. An und für sich ist das wohl möglich, Alexander wollte offenbar ein in den Händen der Schulen befindliches,

Hasen, der in Paris die Rechte studiert hatte und dem Löwen durch Verse seine Kenntnisse beweisen musste, mit einem Stücke in Paulis Schimpf und Ernst aufgefallen (hrsg. von Oesterley, Stuttgart 1866, S. 80); die dort angeführten Verse sind ganz gleich. Bl. 31 b bringt eine Erzählung vom Löwen, der seinen beiden Söhnen drei Lehren gibt; bei Pauli, a. a. O. S. 26, ist sie etwas geändert. Die Quellennachweise Oesterleys a. a. O. haben zur genaueren Kenntnis unserer Hs. nichts beigetragen.

¹⁾ Geschrieben *maximāi*.

für den Unterricht benütztes lateinisches Werk, *nugae Maximiani* beseitigt und durch seine Grammatik ersetzt wissen, (Reichling, Monumenta Germ. Päd. 12. S. XXXVII). Dass die *nugae* die Elegien des Dichters Maximian sind (hrsg. von Petschenig, 1890) wird allgemein angenommen (Reichling, a. a. O. und S. XIX), aus dem Grunde hauptsächlich, weil sich zur Erklärung dieser Verse sonst nichts bietet. Um 1500 ist in Paris ein Buch gedruckt worden, *Maximiani libellus nugarum* (Graesse, Trésor 5, 451; Brunet 3, 327), es scheint nicht mehr vorhanden zu sein. Ich vermuthe, dass seinen Inhalt die in der Hs. vorliegenden Erzählungen bilden. Alle Aufstellungen dafür, dass die Elegien des Maximian gemeint seien, beruhen auf einer Interpretation der genannten Verse Alexanders, s. Wernsdorf. Poetae lat. min. 6 a. S. 230).

Die vorliegenden Erzählungen können ganz wohl ein Lesebuch für die lateinischen Schulen gewesen sein; man vgl. die Ausführungen Voigts in den Mittheilungen der Gesellschaft für d. Erz- und Schulgesch. 1891, I. S. 42. Hugo von Trimberg erwähnt unter andern folgende Schulautoren (W. S. B. 1888, 116. S. 180). *Hunc gradatim sequitur Esopus, Avianus, Geta, Physiologus et Maximianus*. In diesen Zusammenhang passt wohl ein Fabelschreiber Maximianus, nicht aber einer, der erotische Elegien gedichtet hat. Freilich wird 40 Verse später Maximian ausdrücklich als Dichter dieser Elegien genannt.

Wie die Sache liegt, kann keine Entscheidung getroffen werden, solange der Nachweis nicht erbracht ist, dass die *nugae* der Hs. wirklich von einem Maximian verfasst sind. Dafür spricht der Umstand, dass es weit wahrscheinlicher ist, Alexander habe die *nugae Maximiani* also den Text der Hs. im Auge gehabt, nicht die Elegien; die gegentheiligen Aufstellungen lassen sich alle dadurch erklären, dass die *nugae Maximiani* unbekannt sind, während die Elegien des Maximian allgemein bekannt waren. Diese als *nugae* zu bezeichnen liegt kein Grund vor. Es soll nicht behauptet werden, dass die beiden Maximian, der Verfasser der Elegien und der der Fabeln, dieselbe Person sind. Die Erzählungen der Hs. müssen einem Maximian zum

mindesten zugeschrieben worden sein; ich glaube, dass in dem Texte eine Fabelsammlung vorliegt, welche zu Unterrichtszwecken verwendet worden ist und von Alexander in den beiden Stellen seiner Grammatik berührt wird. Eine eingehende Prüfung dieser Verhältnisse dürfte zu Gunsten dieser Ansicht ausfallen. Das ist aber nur möglich, wenn es gelingt, einen älteren Text aufzuweisen, als der ist, welchen die Hs. bietet, denn dieser ist stark überarbeitet; das Latein ist zum mindesten schlecht. Es werden vielfach, fast in jeder Erzählung, Autoren oder Werke genannt, denen ein Beispiel, ein Ausspruch, ein Vers entnommen ist, die zur genaueren Erörterung des behandelten Stoffes beitragen sollen. Job, Plato, Aristoteles, Cato, Seneca, Trogus Pompeius, Valerius, Augustinus, Hieronimus, Isidorus, Chrysostomus, Orosius, Petrus menducator, Gregorius, Bernhardus magnus, historiae ecclesiasticae, vita patrum, historiae (chronica, gesta) Romanorum, Ysopus Am Eingange der Erzählung ist nicht selten der Name des behandelten Edelsteins, der Pflanze des Thieres mit *dicit Papa (! Papias)*, *Hugutio (! Hugutio)*, *Brito* erklärt; die Wörterbücher der ersten beiden waren schon vor Alexanders Grammatik bekannt, Brito aber ist 1360 gestorben. Aus der Entstellung der Namen Papias und Hugutio (Ugutio) ist zu entnehmen, dass die Hs. auf eine längere Folge von Vorlagen zurückgeht. Das Auftreten des Namens Brito ist also kein Beweis dafür, dass das Original der vorliegenden *nugae Maximiani* erst nach Alexanders Grammatik entstanden ist. Der Glossator Brito konnte um so leichter später eingeführt werden, als sein Glossar ziemlich stark verbreitet war. Mit dieser Annahme ist auch bedingt, dass diese *nugae Maximiani* mehrfach benützt worden sind. — Die Freidank-Hs. K (Grimm, Freidank² S. 118) und die Görlitzer Hs. (Neues Lausitzer Magazin 50. S. 277) haben die Erwähnung der *nugae Maximiani* sicher aus Alexanders Grammatik und im gleichen Sinne wie diese.¹⁾

¹⁾ Vgl. die Vermuthung von Sandvoss, Freidank, Berlin 1877, zur Stelle.

Die einzelnen Lagen der Hs. sind mit Buchstaben bezeichnet a—n. Die Lage g enthält 5 Doppelblätter, die übrigen je 6. In der Mitte von g ist der Schluss der Prosa, man ersieht, dass der Schreiber derselben seine Arbeit vorläufig abschliessen wollte, da er, nachdem 5 Vorderblätter der Lage g vollgeschrieben waren, sah, dass er nur mehr eine halbe Seite zu schreiben und kein sechstes Doppelblatt mehr nöthig habe. Mit rother Tinte ist ein zweites *Amen* mit dem Zusatz *anno L* geschrieben, 1450. Die Hs. gehört dem 15. Jh. an; 116 b ist ein Gedicht *de Cesare Sigismundo* eingetragen mit der Angabe des Todestages, 9. Dec. 1437. 142 b enthält eine Prophezeiung für die Jahre 1454—60. Wenn auch ersichtlich ist, dass die kleinen Lücken von mehreren späteren Schreibern ausgefüllt wurden (mit Sprüchen, Recepten, Versen), so gehört doch die gesammte Arbeit einem Schreiber an. Die Lagen sind später mit Buchstaben bezeichnet und gebunden worden. Zu erwähnen ist, dass jede Lage von h—m für sich selbst beschrieben worden ist, nicht in unmittelbarem Zusammenhang mit einer früheren. Ihren Inhalt bilden zumeist lateinische Sprüche moralischen oder erotischen Inhalts, Verse über die Heilkraft der Pflanzen, über den Wert verschiedener Nahrungsmittel, Gesundheits- und Wetterregeln, vereinzelt Fragen über geographische und geschichtliche Dinge. Für kein grösseres Stück konnte ich eine bestimmte Quelle ausfindig machen. Die Lage l enthält von 125 a—129 a fünf deutsche Erzählungen, durch welche vorangestellte Sprüche erläutert werden. 1. *Mulier pudica multum est diligenda. Ain frow di scham hät Niemer es ir übel güt Scham und beschaidenhait, Ist der frowā bestes klaid. Von aim maister. Das sait Ouidius ain pispel. Es was ain künig von Frankrih der hat gross maister zu sinem hof vnder den maistern was ainer der macht dem künig Bücher von allem das vf Erde was Sunderlich macht er ain bûch von allem stät der man was wirdige hohen dings Es wär mans nām* .. das bûch haist das bûch vom Rosen vnd ist vast hübsch (Schluss.) 2. *Quo casu queris eodem Respondere Juberis. Der vers ist bewürt von aim schüler. Der wollt sich lausse überhören*

ainē schülmaister Won der schüler wolt ietz pfaff werdē
 Also ward der güt Johannes zū ain pfaffen. 3. Vom gesellen
 vnd dem wolf. Item Es was ain güt gesell der gieng vber
 Land Der Rät vñ dic ertail stand nach also Wer dar-
 umb Sprechē well der tüge es. 4. Ain fräg. Item es wärē vf
 ain zit zwē nachburē — die hattē zwē wingartē aneinander . .
 . . . Also stät das Recht noch also da geb iedermā sin ertail vñ.
 — 5. Von dem hohen maister Auicenna Schribt ain hoher
 maister da da wär ain mächtiger kúng das ward nū
 den vatter verdriessen das er vber in hatt Rüm vnd ward im
 hässig werdē. dauō vff ain zit kam er zū Im vnd slüg in ze
 töd das er nit wolt dz er vber in wär.

Die Hs. macht den Eindruck, dass sie als Stoffsammlung
 zu Unterrichtszwecken geschrieben worden ist. Ihre Her-
 kunft ist unsicher; nirgends findet sich eine Andeutung, welche
 diese Frage beleuchten könnte. Die Sprache der deutschen
 Stücke ist einheitlich; es fallen vor allem auf die durchgehende
 Bewahrung der alten Längen \bar{i} , \bar{u} , \bar{uu} , als i , u , $ú$, die Schreib-
 ung \ddot{a} , \dot{a} für \bar{a} , die in der Mehrzahl der Fälle erscheint —
 einigemale ist au dafür geschrieben; mhd. ei ist ai , altes ou wird
 als o , $ö$ wiedergegeben. Der Umlaut des a ist mit e (\ddot{a}) bezeichnet,
 der des \bar{a} mit \ddot{a} , \dot{a} . ie wird stets geschrieben, mhd. uo als \ddot{u} ,
 \ddot{ue} als $\ddot{ü}$. Im Consonantismus ist zu erwähnen $werch$, $fridang$
 sonst herrscht immer nk . Auslautendes b , d , g werden so ge-
 schrieben, auch wenn das Reimwort t , c fordert ($icank$ zu $ane-$
 $fang$, zit zu nid , mag zu sak). Die mhd. e -Vokale der End-
 silben fehlen meist, für $-iu$ erscheint i : $laidi brut$, $güti ler$. Die
 Sprache weist auf alemanisches Gebiet, und zwar auf die Gegend
 am Bodensee.

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Veröffentlichungen des Tiroler Landesmuseums Ferdinandeum](#)

Jahr/Year: 1897

Band/Volume: [3_41](#)

Autor(en)/Author(s): Schatz Josef

Artikel/Article: [Eine neue Innsbrucker Freidankhandschrift. Mit einem Anhang: Liber de nugis Maximiani. 111-130](#)